



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 395

CAPE TOWN, 27 MAY 1998

KAAPSTAD, 27 MEI 1998

No. 18928

OFFICE OF THE PRESIDENT

No. 745.

27 May 1998

It is hereby notified that the President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 16 of 1998: Economic Co-operation Promotion Loan Fund Amendment Act, 1998.

KANTOOR VAN DIE PRESIDENT

No. 745.

27 Mei 1998

Hierby word bekend gemaak dat die President sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 16 van 1998: Wysigingswet op die Leningsfonds ter Bevordering van Ekonomiese Samewerking, 1998.

Act No. 16, 1998

ECONOMIC CO-OPERATION PROMOTION LOAN FUND
AMENDMENT ACT, 1998

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

_____ Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Economic Co-operation Promotion Loan Fund Act, 1968, so as to provide that any amounts owing in terms of loans granted to the governments of the former Republics of Transkei, Bophuthatswana, Venda and Ciskei under that Act shall not be repayable; to provide that moneys in the Economic Co-operation Promotion Loan Fund may be used to complete any project which is the subject of an agreement entered into with any of the said governments; to provide that any payment for such completion shall be made to the provincial government which has taken over the project in question; and to authorise the Minister of Foreign Affairs to pay moneys in the said fund not required for immediate use into the National Revenue Fund; and to provide for matters connected therewith.

(English text signed by the President.)
(Assented to 21 May 1998.)

BE IT ENACTED by the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 3 of Act 68 of 1968, as substituted by section 1 of Act 29 of 1986

1. Section 3 of the Economic Co-operation Promotion Loan Fund Act, 1968 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the addition of the following subsections:

“(3) Any amounts owing in terms of loans granted under subsection (1) out of the fund to the government of the former Republic of Transkei, Bophuthatswana, Venda or Ciskei shall not be repayable to the fund.”

(4) Moneys in the fund may be used to complete any project which at the commencement of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993), was the subject of an agreement entered into with any government referred to in subsection (3).

(5) Any payment for the completion of a project referred to in subsection (4) shall, notwithstanding the terms and conditions of the relevant agreement, be made to the provincial government which has taken over the project in question.”.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skappings uit bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op die Leningsfonds ter Bevordering van Ekonomiese Samewerking, 1968, ten einde te bepaal dat enige bedrae verskuldig ingevolge lenings wat aan die regerings van die voormalige Republieke van Transkei, Bophuthatswana, Venda en Ciskei kragtens daardie Wet toegestaan is, nie terugbetaalbaar is nie; te bepaal dat geld in die Leningsfonds ter Bevordering van Ekonomiese Samewerking gebruik kan word om enige projek wat die onderwerp is van 'n ooreenkoms wat aangegaan is met enige van die gemelde regerings, te voltooi; te bepaal dat enige betaling vir sodanige voltooiing gemaak moet word aan die provinsiale regering wat die betrokke projek oorgeneem het; en die Minister van Buitelandse Sake te magtig om geld in die gemelde fonds wat nie vir onmiddellike gebruik benodig word nie in die Nasionale Inkomstefonds in te betaal; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

*(Engelse teks deur die President geteken.)
(Goedgekeur op 21 Mei 1998.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 3 van Wet 68 van 1968, soos vervang deur artikel 1 van Wet 29 van 1986

- 5 1. Artikel 3 van die Wet op die Leningsfonds ter Bevordering van Ekonomiese Samewerking, 1968 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur die volgende subartikels by te voeg:

10 “(3) Enige bedrae verskuldig ingevolge lenings kragtens subartikel (1) toegestaan uit die fonds aan die regering van die voormalige Republiek van Transkei, Bophuthatswana, Venda of Ciskei is nie aan die fonds terugbetaalbaar nie.

15 (4) Geld in die fonds kan gebruik word om enige projek wat by die inwerkingtreding van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993), die onderwerp was van 'n ooreenkoms wat met 'n regering bedoel in subartikel (3) aangegaan is, te voltooi.

(5) Enige betaling vir die voltooiing van 'n projek in subartikel (4) bedoel, moet ondanks die bedinge en voorwaardes van die toepaslike ooreenkoms gemaak word aan die provinsiale regering wat die betrokke projek oorgeneem het.”.

Act No. 16, 1998

ECONOMIC CO-OPERATION PROMOTION LOAN FUND
AMENDMENT ACT, 1998**Amendment of section 5 of Act 68 of 1968, as substituted by section 3 of Act 29 of 1986**

2. Section 5 of the principal Act is hereby amended by the addition of the following subsection:

“(3) Notwithstanding subsection (1), the Minister may pay into the 5
National Revenue Fund such an amount of the moneys contemplated in
subsection (1) as the Minister, in consultation with the Minister of Finance,
may determine.”.

Short title

3. This Act shall be called the Economic Co-operation Promotion Loan Fund 10
Amendment Act, 1998.

WYSIGINGSWET OP DIE LENINGSFONDS TER BEVORDERING VAN
EKONOMIESE SAMEWERKING, 1998 **Wet No. 16, 1998**

Wysiging van artikel 5 van Wet 68 van 1968, soos vervang deur artikel 3 van Wet 29 van 1986

2. Artikel 5 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die volgende subartikel by te voeg:

5 “(3) Ondanks subartikel (1) kan die Minister die bedrag van die geld in subartikel (1) beoog aan die Nasionale Inkomstefonds oorbetaal wat die Minister, in oorleg met die Minister van Finansies, bepaal.”.

Kort titel

10 3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Leningsfonds ter Bevordering van Ekonomiese Samewerking, 1998.

